

TWO FLOWERS ON THE SAME STEM: CHINESE PERSPECTIVES ON THE STATUS OF WORK



ABSTRACT

Rethinking the status of work requires us to question the legal concept of work itself and to examine the conditions under which it was created, as well as how it operates in positive law. In this respect, the operation does indeed constitute an epistemological act and has enabled the West to create categories specific to its labour law, such as the employment contract and the collective agreement. The experience of developing countries, however, shows another side of this operation, which is no longer the enhancement of models or practices rooted in local society, but an imitation - not to say a transplantation, or even an imposition - of models from industrialised countries. Seen from this angle, Chinese law is an example of the difficulty of creating a labour status adapted to the protection of workers, thus echoing African experiences. In the face of such difficulties and despite their factual differences, African and Chinese laws will both benefit from a certain return to local resources to shape a truly adequate labour status.

KEYWORDS : *Labour Status, Social Models, China, Effectiveness of Law.*

RÉSUMÉ

Repenser le statut du travail nous oblige à interroger la conception juridique du travail elle-même et à examiner les conditions de sa création, ainsi que son fonctionnement en droit positif. En cela, l'opération constitue bien un acte épistémologique et a permis à l'occident de créer des catégories propres à son droit du travail, telles que le contrat de travail et la convention collective. L'expérience des pays en développement révèle toutefois un autre visage de cette opération qui n'est plus la valorisation des modèles ou des pratiques enracinés dans la société locale, mais une imitation - pour ne pas dire une transplantation, voire une imposition - de modèles des pays industrialisés. Vu sous cet angle, le droit chinois s'avère être un exemple de la difficile création d'un statut du travail adapté à la protection des travailleurs, faisant ainsi écho aux expériences africaines. Face à de telles difficultés et malgré leurs différences factuelles, les droits africains et chinois semblent pouvoir tous profiter d'un certain retour aux ressources locales pour façonner un statut du travail réellement adéquat.

MOTS-CLÉS : *Statut du travail, modèles sociaux, Chine, efficacité du droit.*